

NIECZYSTOŚĆ (360) *sb f*

Zawsze w pisowni łącznej.

e oraz o jasne.

sg *N* nieczystość (58). ◇ *G* nieczystości (54). ◇ *D* nieczystości (13). ◇ *A* nieczystość (28). ◇ *I* nieczystością (8). ◇ *L* nieczystości (11). ◇ *V* nieczystości (1). ◇ *pl N* nieczystości (23). ◇ *G* nieczystości (31). ◇ *A* nieczystości (89). ◇ *I* nieczystościami (5); -ami (1), -(a)mi (4). ◇ *L* nieczystościach (5); -ach (3) *BielKron*, *RejPosWstaw*, *StryjKron*, -ach (2) *BibRadz*, *WerGośc*. ◇ sg *a. pl G* nieczystości (34).

Sł stp, *Cn* notuje, *Linde XVIII w.*

1. *Brud fizyczny; inquinamentum Mącz, Calep, Cn; spurcitia Mącz, Vulg, Cn; excrementum, illuvies, squalor Mącz, Calep (183)* : ábyś [sól święcona] była wżyftkim bierzącym ciebie/ zdrowim duźnym y cielesnym/ iż tze gobyfiękolwiek álbo dotknęła/ álbo tefz pokropiona była/ żeby wtey rzetzy/ wżelkiew nieczyftości niebyło y wżelkiego przenágábánia Duchá złego. *KrowObr* 73v, 71v; *Excrementum*, Káźda nieczyftość z ktorychkolwiek rzeczy. *Mącz* 49b; *Interpurgo*, Od nieczyftości y plugáwftwá wychędożam. *Mącz* 332b, 171a, 200a, 411a, b; *Calep* 383a, [505]b, 540b, 1002a.

Przen: Grzech (10) :

W połączeniach szeregowych (3): Zowá cie z łácinny mundus/ Anoby lepiej immundus/ Boś pełen wżech nieczyftości/ Płoty biedy płáczu złości *BielKom* D8v; *KrowObr* 94, 110.

Zwrot: »od grzechów nieczystości oczyści(a)ć, oczyszczenie; nieczystości oczyścić; nieczystości bywają omyte« [*szyk zmienny*] (2:2;1:1): A ták thy zákłęty Popiele/ w imię Święthey Troycey/ nas od grzechow nieczyftości otzyść. *KrowObr* 92, 92, 92v, 97; że wżyftkie nieczyftości y plugáwości náłze przez mię [*ofiaraę*] bywáią omyte. *WujJud* 223v; *SkarŻyw* 91.

Wyrażenie: »nieczystość duszna« [*szyk 1:1*] (2): *BibRadz* I 113c *marg*; Náłzym kápłanom mowi/ nie trąd cielesny/ ále duźne nieczyftości/ dano [...] oczyścić. *SkarŻyw* 91.

Szereg: »nieczystość a (i) plugawość (a. plugastwo)« [*szyk 1:1*] (2): wykopałz dołek w ktorym zágrzebiefz plugáftwá fwoie. (*marg*) Tu mámy náukę iáko fie Pan brzydzy plugáftwem á nieczyftością duźną (-) *BibRadz Deut* 23/13; *WujJud* 223v.

a. *Śmieci, błoto, odpadki; odchody ludzkie i zwierzęce; resztki organizmu; sordes Mącz, Calep, Cn; colluvies, eluvies Mącz; retrimentum Calep [w tym: pl (10)] (18)* : Też ná potrzeby chodząc dworowe przed namioty/ áby vkopał dołek w zyemi/ á zákrył nieczyftość fwoię *BielKron* 36v, 102v, 467v; *Recuptaculum omnium purgamentorum urbis*, Mieyftce gdzie wżyftki nieczyftości z miałtá pliná. *Mącz* 36b; *Sentina*, Spodek łódźny/ do którego fie śmierdzáca wodá/ y wżelkie ynfe nieczyftości ściekáją. *Mącz* 382c; *Sordes*, Plugáwftwo/ nieczyftość/ śmród. *Mącz* 403a, 58a, 199d [3 r.], 200a [2 r.], 421a; *StryjKron* 140; *Calep* 920b, 993a; Biádá wam Doktorowie y Pháryzeufzowie obłudni: iż iefteście podobni grobom pobielánym/ ktore zwierzchu zdádząc fię piękne/ ále wewnątrz pełne łá kości vmárłych/ y wżelákiew nieczyftości. *WujNT Matth* 23/27.

W porównaniu (1): iż tákowe dzyeći/ ktore fie vrodzą z nyerządneho á fwowolnego towarzýftwá męffczyzny z byałá głowá/ łá przed panem Bogyem yáko błoto a wżeláká neczyftość. *GliczKsiqz* B7v.

b. *Osad, część zanieczyszczeń płynu osadzająca się na dole (4)* : Amurca, sordes olei, Nieczystości Oleyne/ Drożdże. *Mącz* 8c; *Quicquid fecis subsederit*, Cokolwiek nieczystości ná [!] dno vpadnie. *Mącz* 380c, 380c.

W porównaniu (1): Taka vrina znamionuje flux w nogach/ á nawięzcy gdy na dnie w fklenicy wftogi fie nieczystość iakoby drożdże. *FalZioł* V 2v.

c. *Chorobowa wydzielina z organizmu ludzkiego (139)* : Też fok tego ziela wnos napuńczony/ nieczystości zmozgu śmierdzące przyciąga átak mózg czifci. *FalZioł* I 13d; Sok prawi Czelidonijey więzcy z miodem warzony na węglu/ bielmo y infze nieczystości z oczu fpadza y fciera. *FalZioł* I 30c; Też wino/ w ktorymby wrzała fzańta/ zatkanie fleziony y wątroby otwiera/ pierfi też y płucza z nieczystości flegmiftich czyfci *FalZioł* I 84d; nalienie thego ziela [...] ma the włośność ifz z ielith wypadza wfelkxie nieczystości/ á thak na kolikę iefth dobre *FalZioł* I 109d, ‡2a, ‡3c, ‡5b, ++b [2 r.], ++c (126); Excrementa, vel recrementa narium. Smarki y infze nieczystości z nońa idące. *Mącz* 49c, 38b, 298a; *SienLek* 55v.

nieczystość czego (1): fok wierzbowy [...] rany goij wyfufzaiącz fnich nieczystość ropy. *FalZioł* I 134c.

nieczystość czego [= w czym] (1): ábowiem [kania przędza] czyfci nieczystości mulne ielit y macicę [!] y nyrek *FalZioł* I 29a.

W charakterystycznych połączeniach: nieczystości(-ość) czarne, dawne, duszące, flegmiste (17), grube (10), jadowite, klijowate (4), koleryczne, krwawe, lipkie (4), mulne, niewieście, skażone (2), smrodliwe, sprochniałe, subtelne, sucha, śmierdzące, wilkie, zgnile (3), zimne (2), złe (2); nieczystości(-ość) [skąd, z czego] czyścić (wyczyścić) (13), gubić, ocierać (ścierać, ocierający) (15), omywać (2), przyciągać (5), purgować, resolwować, spądzać (rozpądzać, wypądzać, rozpądający) (23), trawić (4), wychędożać, wyciągać (7), wyganiać (zganiać) (2), wywodzić (13); odmiękczenie nieczystości, ostatek, płynienie (3), wysuszenie, zatkanie; nieczystościami wracanie.

a. *Wypryski na skórze ludzkiej (7)* : á gdy to korzenie vwarzyfz z otrębami pńzenicznymi w wodzie, á tem licze będziefz mył/ ogorzelinę y infze nieczystości zlicza zgania. *FalZioł* I 15d; ten proch zmiefzć z mydłem/ á tem pomazować lifzaie y infze nieczystości nie przyrodzone z ciała fpadza. *FalZioł* III 41c, I 93a, II 23, III 22a, 25d, 41c.

W charakterystycznych połączeniach: nieczystości gubić, spądzać (3), ściierać, zganiać.

2. *Cecha polegająca na wzbudzeniu obrzydzenia (1)* :

Szereg: »nieczystość i plugawość« (1): Alexander widząc ich nieczystość y niewymowną plugawość wftydził fie ich y brzydził fie imi/ ábowie^m iedli wfelki rodzaj gádziny nieczystey y fmodliwey/ to iefť pfy/ myfzy/ węże/ zdechlinę/ y wfelki płod który fie iefzczę nie dobrze wcielił/ y nie wyprotki z żywotow fmodliwych zwierząt/ vmártych ludzi nie chowáli ále ie iedli. *HistAl* M3.

3. *Rozpusta, nierząd; luxuria HistAl, Mącz; immunditia Vulg, PolAnt; impudicitia Mącz, Modrz; fornicatio PolAnt, Cn; libido, stuprum Mącz, Cn; luxuries, salacitas Mącz; lascivia PolAnt; concubitus vagus, flagitium, nequitia, probrum, pudor Cn (157)* : *FalZioł* V 48v [2 r.]; *BielŻyw* 100; *WróbŻołt* oo; ktorzy yáko S. Yudałz piífie/ láfkę páná náífego przenońa álbó przemyenyáya wnyeczystość. *KromRozm* I C2v; *KromRozm* II e3; iż wymyflenie Obrázow/ iefť potzátkiem nietzystości *KrowObr*

116v; Iefli też iefłtze małżeństwo iefł nieczyfłtość/ iáko ty powiedáfłz/ thedyćby według ciebie/ muiał być Bog nieczyfłty *KrowObr* 221; Dla wwiárowánia fie nieczyfłtości/ niechay káfłdy ma fwoię zónę/ y káfłda fwego męża *KrowObr* 225v, 64, 143, 221v [2 r.], 222, 230v, 234v, 236v; *BibRadz Eph* 4/19; *BielKron* 259v; Luxuria cum omni aetati turpis, tum senectuti foedissima est, Nieczyfłtość gdy wfłzelkiew letności nieprzifłtoyi tedy zwáfłzcza w fłárości. *Mqcz* 71d; Prostituo, Nierzáfłd płodzemy/ dawam [!] fwe ciáfłto ná nieczyfłtość dla pieniędzy, ut meretrices. *Mqcz* 413d, 50b, 151c, 192a, 201c, 364d [2 r.]; *KuczbKat* 320; *CzechRozm* 221; ciáfłto moje nieczyfłtości fłůżyć niemoże: ále męczeństwu może. *SkarŻyw* 342; Nie ífłz by nieczyfłtość wfłęfłzy grzech był nífłzi káfłcerfłtwo *SkarŻyw* 442, 36, 147, 442 *marg*, 471; Czemu Pan Bog záfłopił był fwiáfł? Páfłtrż przyczyny w Bibliiew/ znaydfłiefłz íż nie dla czego ínfłzego íedno dla nieczyfłtości: Czemu P. Bog Sodome y Gomore y ogniew popáfłł? prze nieczyfłtość. *WerKaz* 295, 296 [2 r.], 297, 298; *GrabowSet* H4v; Przefłciwko Szofłtemu [*przycázaniu*]. CVdzołfłtwo/ y wfłzelki fłpofob nieczyfłtości wczynkowej. *LatHar* 116, 116, 149, 608; podał íe Bog pozáfłdliwofłciom fercáfł ich/ ku nieczyfłtości *WujNT Rom* 1/24; *SkarKazSej* 660b.

nieczystość czego [= *coś jest nieczyste*] (2): kxfłięgi piáfłł/ o nieczyfłtości niezeńfłtwáfł wáfłzowego/ Sláfłchetny y vtzony máfłz/ Kxfłiędz Stániefłlaw Orzechowfłki *KrowObr* 236v; Potym áby ludzie záfłkázány nieczyfłtości fłpofłnego y bydfłęcego żyćia/ ktore Pan Bog nienawidzi y częfłto karze/ wfłtrzec fłię mogli *KarnNap* F3.

nieczystość z kim (3): *Mqcz* 511a; *WerGość* 257; grzechow ktore rozum przyrodzony gáfłłł/ záfł grzech nie mieli. iáko nieczyfłtości z wolnemi od małżeńfłtwáfł ofobáfłmi *SkarKazSej* 696b.

W połączeniach szeregowych (35): *RejKup* d8v; O tym ya wáfłfłym nowym fłowye Bożym mowey/ pod ktorym fye fłmrod/ to yefł pycha łáfłkomfłtwo/ nyeczifłtość/ drapyefłtwo/ fwa wofł/ y wyele ínego złego záfłkrywa. *KromRozm I* L[3]v; *KromRozm II* ev; *KromRozm III* D5v; Yáko tedi pozýteczno ma być chłopcáfł do dworu ná posługi dáfł/ gdi práfłwe záfł dzyećíńfłtwáfł/ nyecnoty/ nyefłtáfłteczności/ nyeczifłtosći fie náuczy/ á tego wfłię nábyerze. *GliczKsiáfł* I2v, E2; áby fłię wyfłtrzegáfłli pífłjáfłńfłtwáfł/ obzáfłrftwáfł/ nieczyfłtości/ cudzołfłtwáfł/ báfłwochwáfłfłtwáfł/ lenífłtwáfł/ drapiefłtwáfł/ lichwáfłrftwáfł/ łáfłkomfłtwáfł/ zwáfłdy/ gniewu/ y fwarow *KrowObr* 63v, B3v, 228v; *Leop 1.Thess* 2/3; Abowiem nápomínáfłnie náfłze nie byłło z zdráfłdy áni z nieczyfłtości/ ani z chytrofłćia. *BibRadz 1.Thess* 4/3, *Rom* 13/13; *KwiatKsiáfł* F3v; Stuprum, Wfłzeláfłkie nierzáfłdu płodzenie przefłciwko záfłkázaniu á zakonowi boskiemu/ kurewfłtwo/ nierzáfłd/ nieczyfłtość. *Mqcz* 424a; *Grzegfłm* 32; *WujJud* 218; *WujJudConf* 189v; *RejPosWstaw* [21²], [21²]v; *SkarŻyw* 68, 87; *WerGość* 209; Iáfłwne fáfł fłpráfłwy ciáfłáfł ktore to fáfł: cudzołfłtwo/ nieczyfłtość/ wfłzeteczeńfłtwo/ niepowfłćiaćłiwość. *WerKaz* 298; *LatHar* ++ +2, 28, 129, 130; *WujNT 2.Cor* 12/21, *Gal* 5/19, *1.Thess* 2/3, Yyyyyy; Tá drogáfł [...] pełnafł błotáfł y złey drogi/ grzechow y nieczyfłtości y chęći złych do fwiáfłtáfł. *SkarKaz* 245b; *SkarKazSej* 692b, 705b, 706b.

W przeciwstawieniach: »nieczystość ... poświęcenie (2), fwiáfłtobliwość (2), niewinność« (5): ábowiem fłię thego wfłzyfłtkiego będfłmie mśćíł Pan Bog/ ktory nas niewezwáfłł ku nieczyfłtości/ ále ku poświęceniew. *KrowObr* 64; *RejPosWstaw* [21²]; Gdyż ích BOg przez Ewáfłnieliáfł fynáfł fwego íezufáfł Chriáfłtufáfł/ nie wezwáfłł ku nieczyfłtości: ále ku fwiáfłtobliwości. *CzechRozm* 220v; íednafłł wofłę/ wzdáfłć żywot w niewinności/ Níż Bogáfł gniewáfłć w nieczyfłtości *GrabowSet* B3; *WujNT 1.Thess* 4/7.

W charakterystycznych połączeniach: *nieczystość przeklęta, uczynkowa, zakazana* (2); *nieczystość nieżeństwa; nieczystość chwalić, ganić, karać; nieczystości pełen* (3); *nieczystości dopuszczać się, nauczyć się, wystrzegać się; początek nieczystości, uwiarowanie się; dla nieczystości zginąć; pobudka do nieczystości* (3), *podmiotu, przyczyna; do nieczystości podżegać, przywieść; od nieczystości powściągać, strzec się, wolnym uczynić, wstrzymawać się* (2), *wściągać się; z nieczystości napominać; nieczystości służyć; ku nieczystości skłonny; na nieczystość przywodzić; w nieczystość wdać się; nieczystościami brzydzić się, być skażony; w nieczystości chodzić* (3).

Zwroty: »nieczystość płodzić, popełnić; popełnianie nieczystości« [w tym: z kim (2)] = *abuti muliere, coire, inire, operari rebus Veneris, scortari Mącz; operatio immunditiae Vulg* (5:2;2); *KrowObr* 227; *Abuti muliere, Nierząd á nieczyfność s nią płodzić. Mącz* 511a, 105a, 264c, 374a; *WerGość* 257; Kto nieczyfność ábo cudzołóstwo popełnił: ten fię niech ná czas wtrzymawa y od włafney żony. *WujNT* 12; iż oni [Efezowie] vdáli fię/ ábo podáli łami siebie ná niepowściągliwość/ ku popełnianiu wżelákicy nieczyfności. *WujNT* 526, *Eph* 4/19.

»w nieczystości żyć, mieszkać« [szyk zmienny] (2:1): *Abowiem nie ieft Bifkupem/ ale Papieżem/ to ieft/ Pogáninem/ y Apoftátą/ ná kthorego nic infzego nienależy/ iedno tylko pánować/ pieniądze wybierác waltzyć/ żony iedney nie mieć/ wnietzyfności mieffkác* *KrowObr* 7v, 139, 230v.

Wyrażenia: »nieczystość cielesna« (1): *BierRaj* 21v cf *Przen* »nieczystość duszna«.

»dom, miejsce nieczystości« = *dom publiczny, miejsce wprawiania nierządu* (1:1): *Y wiedzioná ieft ná ludzki pośmiech y frototę do domu nieczyfności. SkarŻyw* 341, 69.

»występek nieczystości« (1): *ktorzyby w wyftępku nietzyfności leżeli/ zákázuiemy im s ftrony Bogá wżechmogącego [...] w chodzenie do kościoła* *KrowObr* 234v.

»żądza nieczystości, ku nieczystości« (2:1): *Aza nye chodzą zá cyálem/ wżędzy nyeczyfności? gdy vczą/ iż głupya rzecz [...] czyfność y pányeńftwo chować. KromRozm I* D3, D2v; *Tentigo, pruritus libidinis quo virilia extenduntur, Żądza ku nieczyfności. Mącz* 448d.

Szeregi: »nieczystość i (abo) cudzołóstwo« (3): *SeklWyzn* f3v; *Ieffli krewkość moiá tego niezności/ tedy flubuię żyć/ wnietzyfności y w cudzołóstwie/ afz do fmierci. KrowObr* 139; *WujNT* 12. [Ponadto w połączeniach szeregowych 7 r.; w połączeniach niewspółrzędnych 2 r.]

»niecnota i nieczystość« (1): [pijaństwo] do wżelákicy niecnoty y nieczyfności podżega. *WerGość* 254. [Ponadto w połączeniu szeregowym 1 r.]

»nieczystość i nieprawość« = *immunditia et iniquitia Vulg* (2): *KromRozm II* mv, *WujNT Rom* 6/19 cf *W przen.*

»nieczystość i niewstrzymałość« (1): *ktorzy [hipokryci] zmyśláią fobie czyfności fwoie/ [...] będąc wżech nieczyfności y nie wtrzymáłości pełnymi. WujJudConf* 212v.

»nieczystość, (i) niewstydlivość« (2): *Mącz* 329d; *iż przez to cudzołóstwá zákázanie/ wżyftká nieczyfność y niewftydlivość ieft zákazaná/ ktorąby ciało pomázáne być mogło* *KuczKat* 320. [Ponadto w połączeniu szeregowym 1 r.]

»nieczystość i plugastwo (a. plugawość, a. splugawienie)« [szyk 2:1] (3): *WujJud* 223v; *áby fie tefz iefzcze hánowało plugáftwo y nieczyfność* *KarnNap* F3; *NiemObr* 12. [Ponadto w połączeniu szeregowym 1 r.]

»nieczystość i pohańbienie« (1): nieczystość y pohańbienie iego [*Nabuchodonozora*] [*de immunditia illius et irreligiositate Vulg*] wypifáne fą w kfięgach kronik Krolewfkich. *BudBib 3.Esdr 1/41* [42].

»porubstwo i nieczystość« (1): A porubstwo y wfelka nieczystość [*Fornicatio autem et omnis immunditia*]/ ábo łakomftwo/ niechay nie będzie áni pomieniono miedzy wami *WujNT Eph 5/3*. [*Ponadto w połączeniach szeregowych 2 r.*]

»nieczystość i rozkosz (cielesna)« (2): Bo w nieczystości y rofkofzách cielesnych nikt mądrym być nie może. *SkarKazSej 661a, 661a*.

»nieczystość i sodoma« (1): iáko fie wam thy náuki Dijabelskie fíáncowały potym/ dofić fieroce wkázuią to wálze włafne Synody [...] w iákowej nietztyfności y Sodomie księza żyli. *KrowObr 234*.

»swawola i nieczystość« (1): Ná on czás duchowny ftan był bárzo fwąwolą y nieczystością fkázony. *SkarŻyw 510*. [*Ponadto w połączeniu szeregowym 1 r.*]

»żądza zła i nieczystość« (1): *LatHar 225 cf W przen*. [*Ponadto w połączeniach szeregowych 2 r.; w połączeniach niewspółrzędnych 2 r.*]

W przen (15) : Wenerę/ przeto iż była mátká niecztyfności/ boginią członkow táiemnych być mniemałz. *HistAl Kv*; Yákoſcye wydawali członki wálfe ku fluzbye nyecztyfności y nyeprawofci *KromRozm II mv*; ácz im [*Koloseńczykom*] yefłcze każe martwić [= *uśmiercać*] nyecztyfność *KromRozm III D5v*; [*Nero*] wielkimi okrucienftwy y wfelakimi niecztyfnościami/ tudziez złościami był ofzkarádzon. *KwiatKsięż F3v*; *Foedissima senectuti luxuria*, Niecztyfność ftárego człowieka hániebnie fżpacý y fżkarádzý. *Mącz 132d*; Ták wiele sídeł y pobutek do niecztyfności podawáią młodym ludziom *ModrzBaz 53v*; A po dwu lećiech dowiedział fię o niey gdzie była: á iáko ná fprofnym wárftácie niecztyfności/ przy iednym gościncu y kárczmie záfiádlá. *SkarŻyw [237]*; ifz do niecztyfności fliżfza iefł drogá *SkarŻyw 442*; Zazdrość pokoy niłzczy/ [...] Niecztyfność gwałt czyni *GrabowSet N2v*; niech będzie [*ciała i krwie pańskiej pożywanie*] wyftępkow moich wynifzczeniem/ żądze złey y niecztyfności wykorzeniem *LatHar 225, 28*; Wydawaymy członki fwe ná posługę fprawiedliwofci ku żywotowi: ktorefmy pierwey wydawali niecztyfności ná śmierć. *WujNT Rom 6 arg*; iż ich náuki y podufzczánia [...] do błotá niecztyfności y cielesney wolności záwłze ciągnąć będą. *WujNT 875, Rom 6/19; SkarKaz 348b*.

Przen (23) : Duch pełen pychy/ ferce niecztyfności *GrabowSet I3, B4v*.

nieczystość czego (1): áby fie thwoich wft niewftydliwych nietztyfność/ przed wfzyftkim fwiatem pierwey okázálá *KrowObr 221v*.

Wyrażenie: »nieczystość duszna« (1): Wibaw ze nas przefłto náfwyatfłfe cyalo twoye [...] od wfłitkych nyec[zi]ftofcy dułfnich ij cyelyefnich *BierRaj 21v*.

a) *W nawiązaniu do Apoc 18/3 (19)* : Tá ná tzele má nápiáne imię/ Táiemnicá/ Bábilon wielka mátká nietztyfności/ y ohydzenie ziemie *KrowObr 234, 241v, 242*.

nieczystość czyja [w tym: pron poss (5), G pron (4)] (9): [*Piotr Jan Piraneński powieđał*] kościol Rzymfki być nietztyfthą niewiáftą oną Bábilonfką/ ktora miálla Krole y Pány tego swiátá fkupká złotego nápowáć fwoią nietztyfnością. *KrowObr 39v*; y popili fie/ ktorzy miéłfkáią ná ziemi/ Winem iey nietztyfności. *KrowObr 234, 28, 32, 241v [2 r.]; BibRadz Apoc 17/2; RejAp 140, 141v*.

W charakterystycznych połączeniach: *nieczystość wszelka* (2); *nieczystość ziemi* (4); *nieczystości pełen* (pełny, napełniony) (4); *matka nieczystości* (6), *wino* (3); *nieczystości* (G sg) *napawać*; *nieczystością napawać*.

Zwrot: »[z kim] nieczystości płodzić, popełnić« (2:1): fktorą [*nieczystą niewiastą*] nietrzyfności płodzą Krolowie ziemfcy *KrowObr* 119v, 234; Z którą nieczyfności popełnili [*fornicati sunt*] krolowie ziemie *BibRadz Apoc* 17/2.

Wyrażenie: »plugastwo nieczystości« (3): *KrowObr* 241v; máiąc kubek złoty w ręce fwoiey/ pełny brzydliwofści y plugaftwá nieczyfności fwoiey. *RejAp* 140, 141v.

Szereg: »nieczystość i obrzydzenie (a. brzydkość)« [szyk 3:2] (5): Biedá/ biedá onemu miáftu wielkiemu/ w którym fiedzi niewiáftá przybrawfy fię w Purpurę/ [...] máiąc Kubek złoty w ręce fwoiey/ nápełniony obrzydzenia/ y nietrzyfności fwoiey *KrowObr* 28, 28, 132, 132v, 241v.

4. *Skażenie rytualne w myśl przepisów prawa Starego Testamentu* (16) : iż niewieście Iezabeli [...] dopuřczałz wczýć y zwodźić fługi moie/ aby fię nieczyfności dopuřczáli/ y iedli z tych rzeczy ktore bálwanom bywáią ofiarowane. *BibRadz Apoc* 2/20, *Apoc* 2/14; *RejAp* 28v; *WerKaz* 296.

nieczystość z czego (1): Nieczyfność cielefna była s trądu/ á tháki nie był puřczán miedzy ludzi/ ále ofobno przed namioty mieřzkał *BielKron* 36v.

nieczystość przez co (2): á była dwoiá nieczyfność iedná duřzna przez grzech/ druga przez ciało niezdrowe/ to ieřt trąd. *BielKron* 36v.

W przeciwstawieniu: »czystość ... nieczystość« (1): *SkarJedn* 238 cf »nieczystość potraw«.

W charakterystycznych połączeniach: *nieczystość z trądu*; *nieczystość przez ciało niezdrowe*, *przez grzech*; *nieczystości* (G sg a. pl) *dopuszczać* (*dopusćić*) *się* (4); *dla nieczystości* (sg a. pl) *odnieř pomřtę na sobie*, *zatonić* [co], *zginąć*; *prze nieczystość ogniem popalić*, *potracić*; *nieczystością nieczysty*.

Zwrot: »nieczystość oczyřciać« (1): Tákie nieczyfności oczyřćiali s fiebie obiátami zá grzech zá wřzytek lud. *BielKron* 36v.

Wyrażenia: »nieczystość cielesna« (2): Poty [= *dotąd*] o wielkich nieczyfnościach cielefnych. *BielKron* 37, 36v.

»nieczystość duszna« (2): przekazała do domu Bożego nieczyfność duřzna/ rozumiey gdy fie kto pomazał bálwochwálftwem/ męřoboyftwem/ cudzołoftwem/ y ktemu rownemi. *BielKron* 36v, 36v.

»nieczystość mnieřsza« [szyk 2:1] (3): A kiedy mnieřsza nieczyfność/ to ieřt/ mnieřszy grzech/ tedy ie káplán oczyřćiał wodą s popiołu Iáłowice żoltey. *BielKron* 36v, 37 [2 r.].

»nieczystość potraw« (1): Stárego zakonu o brákowaniu y czyřćofści ábo nieczyfności potraw nie trzymamy. *SkarJedn* 238.

»wielka nieczystość« (2): Niewiáftá ktora porodzi/ nieczyfíta będye wielką nieczyfnością fiedń dni/ ták iż częgo fie tknie nieczyfíte będye *BielKron* 37v, 37.

a. *Przedmiot skażony rytualnie* (2) : wyczyřćił dom w kthorym były bálwany/ thoř dopiero wřfedł do niego [...]. A wyrzućiwřfy řniego wřfelką nieczyfność [*ieicta ... immunditia*]/ pořtánowił w nim męře ktorzyby zakon Boży czynili *Leop* 1.*Mach* 13/48; Nie będa mieřzkác w ziemi Iehowy/ leř [!] wroći fię Efraim do Micraimá y do Afzurá/ nieczyfność [*polluta*] ieřć będa. *BudBib Os* 9/3.

*** *Bez wystarczającego kontekstu (3) : Immundicia vel immundicies, Nieczistość. Plugawość/ Leniwość. Mącz 236d, 332c; Impuritas – Plugawość, nieczistość. Calep 515a.*

Synonimy: 1. brud, plugawość, szkaradość; 2. plugawość; 3. cielesność, nierząd, plugawość, rozpusta, sodoma.

Cf **CZYSTOŚĆ**, **NIECZYSTOŚĆ**, **NIECZYSTOTA**

AŻ